

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 40 (1983)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**berner  
oberland**

### **Centre de sports et de détente**

**Frutigen** 800 m d'alt.

Information:  
Office du tourisme CH-Frutigen  
☎ 033 71 14 21

180 lits, un grand nombre de dortoirs de douze et six personnes. – Salles de séjour.

Installations de sports: piscine couverte et piscine à ciel ouvert, terrain de football, court de tennis, salle de musculation et de fitness, minigolf.

Sol synthétique pour: handball, basketball, volleyball et tennis.

Pour: **camp de sport et de marche – camp de ski**  
(centre de ski Elsigental-Metsch, 2100 m d'alt.)



### **Chaque registre de camp vieilli**

C'est pourquoi nous vous proposons  
quelque chose de plus simple:

Soumettez-nous vos désirs de  
cantonnement (qui, quand, quoi, combien)  
et nous les transmettons gratuitement  
à 240 colonies de vacances.

**KONTAKT  
4411 LUPSINGEN**



### **Centre des Sports et d'entraînement**

(altitude 1250 m)

Patinoire couverte (été-hiver), halle de Curling,  
piscine chauffée et couverte, salle omnisports  
(45 x 27 m), terrain de football, terrains exté-  
rieurs (sol synthétique), saut en hauteur, et en  
longueur, lancer, tennis (été-hiver), minigolf,  
piste sportive en forêt, pistes de ski de fond.

Facilités de logement:  
du dortoir à l'hôtel 1re classe.

#### **Renseignements:**

Centre des Sports, 1854 **Leysin** ☎ 025 34 24 42  
Office du tourisme, 1854 **Leysin** ☎ 025 34 22 44



### **Carite dorlastan®** votre deuxième peau

Nous vous envoyons volontiers  
des échantillons ainsi que notre  
grand catalogue avec les tout  
nouveaux justaucorps en  
dorlastan, coton et Helanca.

# **Carite**

Vêtements de gymnastique SA  
Hermolingenhalde 1, 6023 Rothenburg  
Tél. 041 36 99 81 et 53 39 40



CLICHES  
PHOTOLITHOS  
**PHOTO  
GRAVURE  
BIENNA**

2500 BIEL-BIENNE TEL. 032 42 41 41

# PROTECTION 100%



Été comme hiver, le rayonnement intense des ultraviolets et des infrarouges menace votre vue. C'est pourquoi une paire de lunettes solaires ne se choisit pas les yeux fermés.

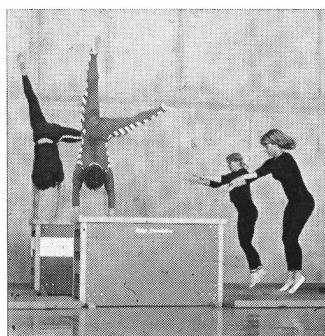
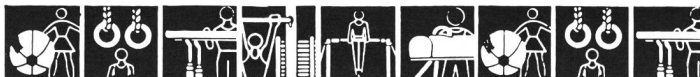
Pour une protection efficace et une visibilité optimale par tous les temps, nous avons créé les lunettes Bollé IREX 100. Elles sont 100% anti-rayons. Et elles sont belles. C'est aussi un point sur lequel il faut être regardant.

de 68.- à 98.-

**bolle**

## IREX 100®

Vente exclusive dans les magasins de sport.  
Sun Sport. Une sélection Cerjo, Delémont.



Spécialisé depuis  
1891 dans  
la fabrication  
d'engins  
de gymnastique

**Ventes directes** aux autorités, sociétés et particuliers

Fabrique d'engins de gymnastique,  
de sport et de jeux

### Alder & Eisenhut AG

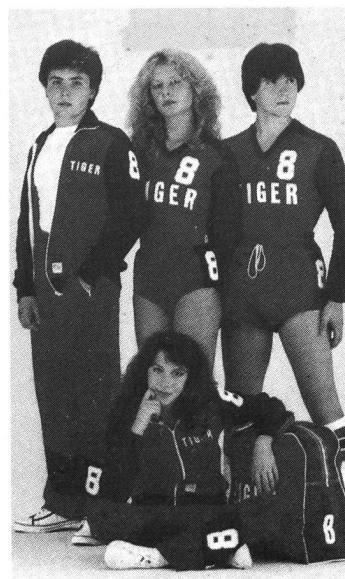
Bureau: 8700 Küsnacht ZH  
Téléphone 01/910 56 53  
Usine: 9642 Ebnat-Kappel SG  
Téléphone 074/3 24 24



# panzeri®

**Vêtements de sport**

**LE vêtement individuel et le meilleur marché pour BEAUCOUP de sports!**



**Vous décidez chez nous:**

- le modèle
- vos couleurs
- la qualité de l'étoffe
- les enseignes

Dans l'Europe entière,  
plus de 10 000 clubs  
sont équipés par  
PANZER!

Demandez notre  
prospectus gratuit!

**H. Bühler**  
**Schützenstrasse 39**  
**6430 Schwyz**  
**tél. 043 21 59 36**

Les commandes par simple  
pièce ne peuvent être  
prises en considération

**Habillez-vous autrement!**  
**Habillez-vous avec PANZER!**